

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Бадалова Барно Таджимовна
Преп. кафедры русского языка ЧГУ

Аннотация: В статье рассматриваются особенности учебной деятельности студентов, как интегральная характеристика, формирующаяся в процессе обучения. Учет психологии усвоения знаний рассматривается как грамотное структурирование учебно-воспитательного процесса, осуществляемого другим субъектом учебного процесса - педагогом

Ключевые слова: аудирование, иноязычное говорение, ядро языка, статичность слов двойственна, интенсификация, рациональная организация

Abstract: The article discusses the features of students' learning activities as an integral characteristic that is formed in the learning process. Taking into account the psychology of knowledge acquisition is considered as a competent structuring of the educational process carried out by another subject of the educational process - the teacher

Key words: listening, foreign language speaking, the core of the language, the static nature of words is dual, intensification, rational organization.

Психология изучения иностранного языка в процессе его усвоения является этапом, на котором знание материала, запоминаемого на основе родной речи, превращается во владение им. Миновать этап овладения иностранным языком невозможно. Овладение иностранным языком происходит как при аудировании и чтении, так и при иноязычном говорении. Результатом системы упражнений по овладению языком оказывается и становление иноязычной речи, без которой невозможны указанные виды речевой деятельности на иностранном языке [1.816].

Центральной задачей в усвоении иностранного языка является овладение структурой иноязычного предложения. Д. Миллер считает ядром языка простые утвердительные предложения. Фраза обладает свойствами динамичности связной речи, в ее составе преодолевается статичность отдельных слов.

Роль родной речи в процессе развития иноязычной двойственна: она служит целям своей же замены – сначала частичной, а затем и полностью – средствами иностранного языка. Родная внутренняя речь – устойчивое явление в процессе усвоения иностранного языка. [2.840] Для замены ее внешней и внутренней иноязычной речью обязательным условием является максимальная интенсификация процесса овладения. При рациональной организации обучения привлечение родной речи всемерно ограничивается и занимает ничтожную долю времени процесса усвоения [3.222].

Исследователи по-разному подходят к решению задач, связанных с процессом овладения иностранным языком. Психолог В. Вундт полагал, что для обучения иностранному языку целесообразно возбуждение возможно большего числа органов чувств. При этом для усвоения непосредственных связей иностранного слова с соответствующим ему представлением родная речь полностью исключается из процесса усвоения второго языка. Автор практической системы овладения иностранным языком М. Берлиц считал, что перевод искажает смысл иноязычных слов, родные слова являются препятствием для достижения возможности мыслить непосредственно на иностранном языке. [4. 81-84]

Такие взгляды на процесс усвоения иностранного языка лежат в основе так называемого натурального («прямого») метода обучения иностранным языком.

Исходные предложения теоретиков «Прямого» метода (Пальмер, Спендиаров, Аничков) опровергались психологами еще в начале 20 века. Теоретический анализ и эксперименты показали, что заучивание слов иностранного языка при помощи приемов «прямого» метода менее эффективно, нежели заучивание их в связи со словами родного языка.

Л.С. Выготский подчеркивал, что «усвоение иностранного языка взрослым человеком не есть простое повторение овладения родным языком в раннем детстве: обозначение иноязычными словами и т.п. явления происходят сознательно». [5.368].

Большое влияние на взгляды ряда теоретиков и специалистов по обучению иностранным языком оказали труды Л.В. Щербы.

Автор полагал, что при овладении иностранным языком учащийся встречается с системой понятий, отличающейся от той, что закреплена в словах родного языка. Поэтому усвоение иноязычной речи предполагает и овладение специфическими особенностями мышления на этом языке.

Особенности процесса овладения изучаются А.Н. Соколовым (1968). Им установлено, что «что достижение возможности быстро и точно аудировать речь при минимальных напряжениях наблюдается только при интенсивном функционировании речедвигательного анализатора в первые годы усвоения иностранного языка»[6.100].

Вопросы «механизмов» развития иноязычной речи, процессы овладения и владения иностранным языком анализируются в работах Н.И. Жинкина. Он считал, что «мышление реализуется не на каком – либо национальном языке, а на особом языке, вырабатываемом каждым мыслящим человеком. Задача при обучении иностранному языку заключается в том, чтобы научить учащихся перекодировать смысл высказываний со своего индивидуального языка на код изучаемого иностранного».

В.А. Артемов высказывался за такие методы обучения, которые обеспечивают естественный характер процесса овладения иностранным языком. Автор считает, что «необходимо уделять должное внимание подражанию учениками своему учителю иностранного языка, учитывать значение эмоций, интересов, воли в процессе обучения, особенности выражения мыслей, чувств и воли в интонации».

Широко известны труды Б.В. Беляева по вопросам психологии владения и овладения иностранным языком. Овладение иностранным языком заключается в том, что мышление учащегося переключается с родного языка на иностранный, «он учится мыслить о тех же вещах средствами другого языка». В практике обучения иностранному языку автор считает, что следует придерживаться следующего принципа: от теоретических знаний через речевую практику в виде разнообразных упражнений к соответствующим навыкам и умениям.[7.120-124] Практика обучений показывает, что развитие иноязычной речи протекает у обучаемых по – разному, но преломляется через психологическую индивидуальность каждого учащегося. Не одинаковым оказывается не только распределение усилий при усвоении иностранного языка на различных этапах, но и объем необходимых упражнений также зависит от индивидуальных учебно – рабочих характеристик учащегося.

Речь характеризует человека, в ней выражаются его специфические особенности. Речь исключительно индивидуальна по объему употребляемой лексики, грамматических структур, по произношению в целом и произнесению отдельных звуков речи, по темповым характеристикам, по использованию выразительных средств и их связь с языковыми средствами, по соотношению между устной и письменной речью, между возможностями аудирования и говорения, по уровню развития ситуативной и контекстной речи, по характеру внутренней речи и т.д.

«Развитая внутренняя речь является специфической способностью, которая дает большие возможности для совершенствования других способностей человека – от элементарных до самых сложных». А внутренняя речь представляет собой едва ли самый индивидуальный из всех индивидуальных факторов человека. Безусловно, это изучение особенностей речи означает и изучение особенностей носителя этой речи.

Следующим этапом изучения данной проблемы нам представляется необходимость выявления тех факторов, личностных характеристик, которые определяют успешность овладения иностранным языком

ЛИТЕРАТУРА:

1. Большой психологический словарь. Издание 4-е, расширенное / Под редакцией Б.Г. Мещерякова, В.П. Зинченко. – М.: АСТ, 2009. - 816 с.
2. Еремекбаева Л.К. Психологические проблемы трудностей в обучении детей младшего школьного возраста в кн. Ананьевские чтения – 2008: Психология кризисных и экстремальных ситуаций: междисциплинарный подход / Под ред. Л.А. Цветковой, Н.С. Хрустальной. – СПб: ИЗД С.-Петербур. Университета, 2008. 840 с.
3. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. - М.: Просвещение, 1991. - 222 с.
4. Зинатуллин В.Ш., Чибисова Е.Ю. Психологические трудности чтения на иностранном языке. – Альманах современной науки и образования. – 2008. – №10 (17): в 2-х ч. Ч.II. – С. 81-84.
5. Локалова Н.П., Школьная неуспеваемость: причины, психокоррекция, психопрофилактика: Уч. пособ. – СПб.: Питер, 2009. – 368 с.